

KAYOBA

Item no. 021125



BALANCE BIKE

BALANSCYKEL

BALANSESYKKEL

ROWEREK BIEGOWY

LAUFRAD

TASAPAINOPYÖRÄ

VÉLO D'ÉQUILIBRE

BALANCEERFIETS



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

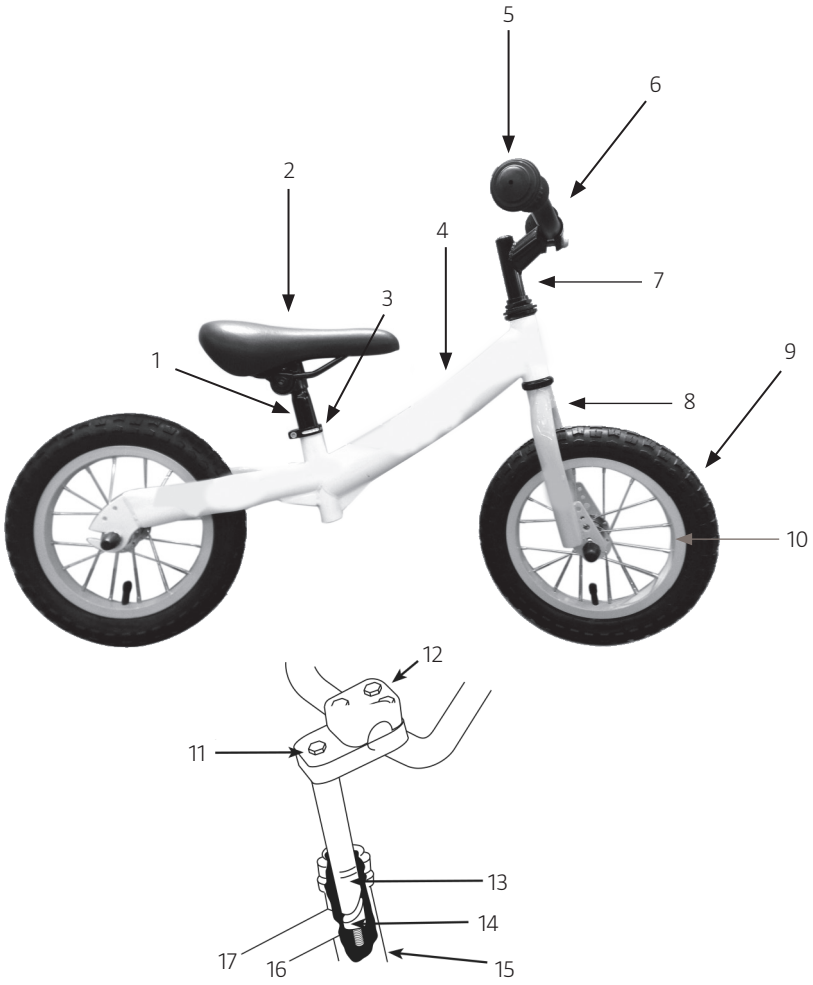
Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

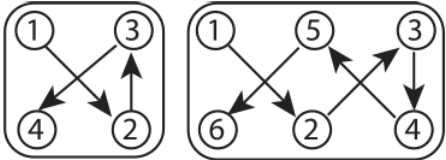
2022-02-15

© Jula AB

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Använd aldrig balanscykeln utan att bära korrekt inställd och korrekt påtagen hjälm. Användning av hjälm räddar liv!
- Använd inte balanscykeln nattetid eller i mörker eller i vått eller halt väglag.
- Korrekt påtagen hjälm täcker pannan. Felaktigt påtagen hjälm blottar pannan och utgör risk för allvarlig skullskada.
- Balanscykeln är avsedd att användas av barn i åldern 3 till 6 år.
- Barn som inte själva kan gå eller hålla balansen bör inte använda balanscykeln.
- Barn som är kortare än 85 cm eller längre än 110 cm bör inte använda balanscykeln.
- Barn får använda balanscykeln endast under övervakning av vuxen.
- Använd personlig skyddsutrustning (hjälm och knäskydd). Får inte användas i trafik. Balanscykeln får användas endast inomhus och i park- eller lekplatsmiljö och liknande. Undvik vått underlag.
- Balanscykeln ska monteras av vuxen. Kontrollera före användning att balanscykeln är i säkert skick. Felaktig montering kan leda till allvarliga personsador.
- Var försiktig vid all användning, så att omkullkörning och kollisioner undviks.

TEKNISKA DATA

Vikt	4,5 kg kg
Max. belastning	30 kg
Däckstorlek	12" (30,5 cm)

BESKRIVNING

1. *Sadelstolpe*
2. *Sadel*
3. *Sadelstolpklammer*
4. *Ram*
5. *Styrgrepp*

6. *Styre*
7. *Styrstolpe*
8. *Framgaffel*
9. *Däck*
10. *Fälg*
11. *Styrstolpskruv*
12. *Styrklammerskruv*
13. *Markering för högsta läge för styrstolpe*
14. *Styrstolpkil*
15. *Styrrör*

BILD 1

MONTERING

1. Öppna kartongen från översidan och lyft ut produkten. Avlägsna emballagematerial och transportsäkringar. Kontrollera att samtliga delar till produkten finns med i leveransen. Alla gängor och rörliga delar bör smörjas före montering.

STYRE & STYRSTOLPE

1. Avlägsna skyddskåpan från styrstolpkilen och lossa styrstolpskruven med en 6 mm insexnyckel. Vissa modeller har styrstolpskruven 13 mm sexkantskalle i stället för insexskalle.
2. Skjut in styrstolpen i framgaffelröret, minst tills markeringen för styrstolpens högsta läge inte syns längre.
3. Kontrollera att styre och framgaffel är vända framåt och att styret sitter rakt i framgaffeln. Dra åt styrstolpskruven.
4. Vinkla styret till önskat läge. Dra fast styret genom att dra åt styrklammerskruvarna växelvis, 2 varv i taget. Upprepa den växelvisa åtdragningen tills styret sitter stadigt i styrstolpen. Dra inte åt styrstolpskruven eller styrlagret för hårt – det kan leda till såväl skador på balanscykeln som till personsador.

- Åtdragningsföljd för styrklamrar med 4 eller 6 skruvar.

BILD 2

5. Kontrollera slutligen att styrstolpens samtliga skruvar är ordentligt åtdragna.

SADEL

1. Lossa sadelklammerns mutter och smörj skruvens gänga med några droppar olja.
2. Skjut in sadelstolpens smala ände i sadelklammern så långt det går. Sadelklammerns skruv ska vara bakom sadelstolpen.
3. Skruva tillbaka sadelklammerns mutter, men dra bara åt den löst.
4. Skjut in sadelstolpens tjocka ände i ramens sadelrör, minst tills markeringen för högsta läge inte syns längre.
5. Vinkla sadeln så att dess översida är parallell med marken. Tandningen på sadelklammerns brickor måste passas ihop. Lirka sadelspetsen uppåt och nedåt tills tandningen passar och brickorna låser i varandra.
6. Dra åt sadelklammern och sadelstolplammern ordentligt.

HANDHAVANDE

INSTÄLLNING AV SADELHÖJD

1. Be barnet ställa sig gränslös över sadeln, med båda fötterna på marken.
2. Ställ in sadelhöjden så att sadelns översida befinner sig 3 till 5 cm lägre än barnets säte och dra därefter åt sadelstolplammerns skruv.

DRIVNING

En fot i taget

Första gången barnet använder balanscykeln

bör barnet driva cykeln genom att skjuta från med ena foten och låta den andra foten glida framåt utan att lyfta den från marken. Drivningen görs alltså med vänster och höger fot omväxlande, utan att båda fötterna lyfts från marken samtidigt.

Med båda fötterna

När barnet lärt sig hålla balansen, kan det uppmuntras att skjuta från med båda fötterna samtidigt. Barnet kan lyfta båda fötterna samtidigt och låta dem pendla fram och skjuta från tillsammans.

BROMSNING

Sträck ut båda benen framåt och tryck fötterna mot marken, så att friktionen mellan fötterna och marken bromsar balanscykeln.

UNDERHÅLL

- Kontrollera och om så behövs efterdra alla skruvförband med 1 till 2 veckors intervall.
- Kontrollera att inga komponenter har kraftigt slitage eller är skadade eller håller på att lossna/har rubbats ur korrekt läge.

STYRLAGER

- Kontrollera att låsmuttern är åtdragen och att inget lagerglapp känns.
- Kontrollera att framgaffeln kan vridas fritt och utan motstånd.

FRAMHJUL & BAKHJUL

- Kontrollera att axelmutterna är åtdragna.
- Kontrollera att ekerspänningen är jämn och hög och att fälgen inte är skev.

STYRE & STYRSTOLPE

- Ställ in bekväm vinkel och höjd. Kontrollera att styrstolpen har tillräckligt

instick i framgaffelröret (markeringen för styrstolpens högsta läge får inte synas).

- Kontrollera och om så behövs efterdra styrstolpskruven och styrklammerskruvarna.
- Kontrollera att styrgreppen sitter stadigt på styret och inte kan glida av. Byt ut slitna eller lösa styrgrepp.

SADEL

- Ställ in bekväm vinkel och höjd.
- Kontrollera att sadelstolpen har tillräckligt instick i ramen (markeringen för sadelstolpens högsta läge får inte synas).
- Kontrollera och om så behövs efterdra sadelklammern och sadelstolpklammern tills sadeln inte kan vridas relativt ramen.

DÄCK

- Kontrollera lufttrycket i däcken före varje användning.
- Kontrollera att däcken är pumpade till det på däcksidan angivna trycket. Pumpa om så behövs däcken med en hand- eller fotpump (använd inte oreglerad kompressor eller liknande).
- Kontrollera att däcken är korrekt inpassade på fälgarna.

RAM

- Kontrollera att ramen är rak och fri från sprickor och andra skador. Om ramen är krökt eller skadad, ska den omedelbart bytas ut. En skadad ram orsakar ökad belastning på balanscykelns övriga delar och är därför mycket farlig att använda.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Bruk aldri balansesykkelen uten å ha på en hjelm som er riktig innstilt og sitter som den skal. Hjelmer redder liv!
- Ikke bruk balansesykkelen om natten, i mørket eller på vått eller glatt veidekke.
- Hvis en hjelm er riktig satt på, dekker den pannen. Hvis en hjelm sitter feil, er pannen eksponert, og det utgjør en fare for alvorlig hodeskade.
- Balansesykkelen er beregnet for bruk av barn i alderen 3 til 6 år.
- Barn som ikke kan gå selv eller holde balansen, bør ikke bruke balansesykkelen.
- Barn som er kortere enn 85 cm eller lengre enn 110 cm bør ikke bruke balansesykkelen.
- Barn skal kun bruke balansesykkelen under oppsyn av en voksen.
- Bruk personlig beskyttelsesutstyr (hjelm og knebeskyttere). Skal ikke brukes i trafikk. Balansesykkelen skal kun brukes innendørs og i parker, på lekeplasser og lignende steder. Unngå vått underlag.
- Balansesykkelen skal monteres av en voksen. Kontroller før hver gangs bruk at balansesykkelen er i sikker stand. Feilaktig montering kan føre til alvorlige personskader.
- Vær forsiktig ved all bruk for å unngå velting og kollisjoner.

TEKNISKE DATA

Vekt	4,5 kg
Maks. belastning	30 kg
Dekkstørrelse	12" (30,5 cm)

BESKRIVELSE

1. *Setestolpe*
2. *Sete*
3. *Setestolpeklemmer*
4. *Ramme*
5. *Styregrep*

6. *Styre*
7. *Styrestolpe*
8. *Forgaffel*
9. *Dekk*
10. *Felg*
11. *Styrestolpeskrue*
12. *Styreklemmeskrue*
13. *Markering for høyeste styrestolpeposisjon*
14. *Styrestolpekile*
15. *Styrerør*

BILDE 1

MONTERING

1. Åpne esken fra oversiden og løft ut produktet. Fjern emballasjemateriale og transportsikringer. Kontroller at samtlige deler av produktet er med i pakken. Alle gjenger og bevegelige deler bør smøres før montering.

STYRE & STYRESTOLPE

1. Fjern beskyttelsesdekelet fra styrestolpekilen og løsne styrestolpeskruen med en 6 mm sekskantnøkkel. På visse modeller har styrestolpeskruen en 13 mm utvendig sekskantskrue i stedet for innvendig sekskantskrue.
2. Skyv styrestolpen inn i forgaffelrøret, minst til markeringen for styrestolpens høyeste posisjon ikke er synlig lenger.
3. Kontroller at styre og forgaffel er vendt fremover og at styret sitter rett i forgaffelen. Stram styrestolpeskruen.
4. Vinkle styret til ønsket posisjon. Stram styret ved å stramme styreklemmeskrueveksleren, to omdreining om gangen. Gjenta den vekselvise strammingen til styret sitter stødig i styrestolpen. Ikke stram styrestolpeskruen eller styrelageret for hardt – det kan føre til både skader på balansesykkelen og personskader.

- Strammerekkefølge for styreklemmer med 4 eller 6 skruer.

BILDE 2

5. Kontroller til slutt at alle skruer på styrestolpen er riktig strammet.

SETE

1. Løsne seteklemmens mutter og smør skruens gjenge med noen dråper olje.
2. Skyv setestolpens smale ende inn i seteklemmen så langt den går. Seteklemmens skruer skal være bak setestolpen.
3. Skru seteklemmens mutter på plass igjen, men la den sitte løst.
4. Skyv setestolpens tykke ende inn i rammens seterør, minst til markeringen for høyeste posisjon ikke er synlig lenger.
5. Vinkle setet slik at oversiden er parallell med bakken. Tennene på seteklemmens skiver må passe sammen. Beveg setets spiss opp og ned til tennene passer og skivene låses fast i hverandre.
6. Stram seteklemmen og setestolpeklemmen skikkelig.

BRUK

INNSTILLING AV SETEHØYDE

1. Be barnet stå over sykkelen med begge føttene på bakken.
2. Still inn setehøyden slik at setets overside befinner seg 3 til 5 cm lavere enn baken til barnet, og stram deretter setestolpeklemmens skruer.

DRIFT

En fot av gangen

Første gangen barnet bruker balansesykkelen bør barnet drive sykkelen ved å skyve fremover med den ene foten og la den andre foten gli

fremover uten å løfte den fra bakken. Sykkelen drives altså fremover med venstre og høyre fot vekselvis, uten at begge føttene løftes fra bakken samtidig.

Med begge føttene

Når barnet har lært seg å holde balansen, kan det oppmuntres til å skyve fra med begge føttene samtidig. Barnet kan løfte begge føttene samtidig og la dem pendle frem og skyve fra sammen.

BREMSING

Strek ut begge beina og trykk føttene mot bakken slik at friksjonen mellom føttene og bakken bremser balansesykkelen.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller alle skruerforbindelser med 1 til 2 ukers intervall og stram dem ved behov.
- Kontroller at ingen komponenter har kraftig slitasje, er skadet eller holder på å løsne/har gått ut av posisjon.

STYRELAGER

- Kontroller at låsemutteren er strammet og at det ikke er noe glipp i lageret.
- Kontroller at forgaffelen kan vris fritt og uten motstand.

FORHJUL & BAKHJUL

- Kontroller at akselmutterne er strammet.
- Kontroller at eikespenningen er jevn og høy, og at felgen ikke er skjev.

STYRE & STYRESTOLPE

- Still inn komfortabel vinkel og høyde. Kontroller at styrestolpen har tilstrekkelig innstikk i forgaffelrøret (markeringen for høyeste nivå skal ikke vises).

- Kontroller styrestolpeskruen og styreklemmeskruene, og stram dem ved behov.
- Kontroller at styregrepene sitter godt fast på styret og ikke kan gli av. Bytt ut slitte eller løse styregrep.

SETE

- Still inn komfortabel vinkel og høyde.
- Kontroller at setestolpen har tilstrekkelig innstikk i rammen (markeringen for setestolpens høyeste nivå skal ikke vises).
- Kontroller seteklemmen og setestolpeklemmen, og stram dem ved behov til setet ikke kan vris i forhold til rammen.

DEKK

- Kontroller lufttrykket i dekkene før hver gangs bruk.
- Kontroller at dekket er pumpet opp til trykket som er angitt på siden av dekket. Pump ved behov opp dekket med en hånd- eller fotpumpe (ikke bruk uregulert kompressor eller lignende).
- Kontroller at dekkene sitter riktig på felgene.

RAMME

- Kontroller at rammen er rett og fri for sprekker og andre skader. Hvis rammen er bøyd eller skadet, skal den umiddelbart byttes ut. En skadet ramme forårsaker økt belastning på de andre delene av balansesykkelen og gjør den derfor svært farlig å bruke.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie używaj rowerka biegowego bez prawidłowo dopasowanego i założonego kasku. Stosowanie kasku ratuje życie!
- Nie używaj rowerka biegowego w nocy ani w ciemności oraz na mokrej lub śliskiej nawierzchni.
- Prawidłowo założony kask przykrywa czoło. Nieprawidłowo założony kask odstawia czoło i powoduje zagrożenie doznania poważnych uszkodzeń czaszki.
- Rowerek biegowy jest zalecany do użytku przez dzieci w wieku od 3 do 6 lat.
- Rowerka biegowego nie powinny używać dzieci, które nie potrafią samodzielnie chodzić ani utrzymywać równowagi.
- Z rowerka biegowego nie powinny korzystać dzieci o wzroście niższym niż 85 cm lub wyższym niż 110 cm.
- Dzieciom wolno używać rowerka biegowego wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej (kask i nakolanniki). Nie wolno używać w ruchu drogowym. Rowerka biegowego wolno używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń lub na terenach parkowych, placach zabaw itp. Unikaj mokrego podłoża.
- Montaż rowerka biegowego powinna przeprowadzić osoba dorosła. Przed użyciem sprawdź, czy rowerek biegowy jest w dobrym stanie technicznym. Nieprawidłowy montaż może spowodować powstanie ciężkich obrażeń ciała.
- Zachowaj ostrożność podczas użytkowania, tak by uniknąć przewrócenia dziecka podczas jazdy oraz kolizji.

DANE TECHNICZNE

Masa	4,5 kg
Maksymalne obciążenie	30 kg
Rozmiar opon	12" (30,5 cm)

OPIS

1. *Sztyca siodełka*
2. *Siodełko*
3. *Zaciski sztycy*
4. *Rama*
5. *Uchwyt kierownicy*
6. *Kierownica*
7. *Kolumna kierownicy*
8. *Widelce przedni*
9. *Opony*
10. *Felgi*
11. *Śruba kolumny kierownicy*
12. *Śruba klamry kierownicy*
13. *Oznaczenie najwyższego dopuszczalnego położenia kolumny kierownicy*
14. *Klin kolumny kierownicy*
15. *Rura kierownicy*

RYS. 1

MONTAŻ

1. Otwórz karton od góry i wyciągnij produkt. Usuń materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe. Sprawdź, czy dostarczono wszystkie części. Przed montażem należy nasmarować wszystkie gwinty i ruchome elementy.

KIEROWNICA I KOLUMNA KIEROWNICY

1. Usuń osłonę z klina kolumny kierownicy i odkręć śruby kolumny kierownicy kluczem imbusowym 6 mm. Niektóre modele mają śruby kolumny kierownicy z łbem sześciokątnym 13 mm zamiast imbusowych.
2. Wsuń kolumnę kierownicy w rurę widelca przedniego przynajmniej tak głęboko, aby nie było widać oznaczenia najwyższego ustawienia kolumny.

3. Sprawdź, czy kierownica i widelec przedni są ustawione do przodu i czy kierownica jest prosto osadzona w widelcu. Dokręć śrubę kolumny kierownicy.
4. Ustaw kierownicę w żądanym położeniu. Umocuj kierownicę, dokręcając śruby klamry kierownicy na przemian, po 2 obroty. Dokręcaj naprzemiennie tak długo, aż kierownica będzie nieruchomo osadzona w kolumnie. Nie dokręcaj śrub kolumny kierownicy ani łożyska nastawnego zbyt mocno, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia rowerka oraz obrażeń ciała.
 - Klamry kierownicy należy przykręcić 4 lub 6 śrubami.

RYS. 2

5. Na koniec sprawdź, czy wszystkie śruby kolumny kierownicy są odpowiednio dokręcone.

SIODEŁKO

1. Odkręć nakrętkę klamry siodła i posmaruj gwint śruby kilkoma kroplami oleju.
2. Jak najgłębiej wsuń wąski koniec sztycy siodła w klamrę siodła. Śruby klamry siodła powinny znajdować się z tyłu sztycy siodła.
3. Przykręć z powrotem nakrętkę klamry siodła, ale niezbyt mocno.
4. Wsuń gruby koniec sztycy siodła w rurę ramy co najmniej tak głęboko, aby nie było widać oznakowania najwyższego ustawienia.
5. Ustaw siodło tak, aby jego górna część była równoległa do podłoża. Zęby na nakładkach klamry siodła muszą do siebie pasować. Poruszaj końcówką siodła w górę i w dół, aż zęby się wpasują, a nakładki zablokują.
6. Mocno dokręć klamrę siodła i sztycy siodła.

OBSŁUGA

REGULACJA WYSOKOŚCI SIODEŁKA

1. Poproś dziecko, aby stanęło okrakiem nad siodłem, trzymając obie stopy na podłożu.
2. Ustaw wysokość siodła tak, aby jego góra znajdowała się od 3 do 5 cm poniżej pupy dziecka, a następnie dokręć śrubę klamry sztycy siodła.

NAPĘD

Przy użyciu jednej stopy

Podczas pierwszych jazd na rowerku biegowym dziecko powinno odpychać się jedną stopą, a drugą ciągnąć, nie odrywając jej od podłoża. Dziecko powinno odpychać się naprzemiennie raz prawą, raz lewą stopą, tak aby nie unosić z podłoża obu stóp jednocześnie.

Przy użyciu obu stóp

Kiedy dziecko nauczy się utrzymywać równowagę, można zachęcić je do odpychania się przy użyciu obu stóp jednocześnie. Dziecko może unieść obie stopy, wysunąć je do przodu i następnie odpychać się nimi jednocześnie.

HAMOWANIE

Dziecko powinno wyprostować obie nogi do przodu i docisnąć stopy do podłoża, tak aby tarcie pomiędzy stopami a podłożem wyhamowało rowerek.

KONSERWACJA

- Co tydzień lub co 2 tygodnie sprawdź połączenia śrubowe i w razie potrzeby je dokręć.
- Sprawdź, czy żadna z części nie uległa dużemu zużyciu, nie jest mocno uszkodzona lub czy nie poluzowała/przesunęła się do nieprawidłowej pozycji.

ŁOŻYSKO KIEROWNICY

- Sprawdź, czy nakrętka blokująca jest dokręcona i czy nie ma luzu.
- Sprawdź, czy widelec przedni obraca się swobodnie i nie stawia oporu.

KOŁO PRZEDNIE I KOŁO TYLNE

- Sprawdź, czy nakrętki osi są dokręcone.
- Sprawdź, czy napięcie szprych jest równe i wysokie i czy obręcze nie wykrzywiły się.

KIEROWNICA I KOLUMNA KIEROWNICY

- Ustaw w wygodnej dla dziecka wysokości i pod odpowiednim kątem. Sprawdź, czy kolumna jest odpowiednio głęboko wsunięta w rurę widelca przedniego (oznaczenie najwyższego dopuszczalnego położenia nie może być widoczne).
- Sprawdź i w razie potrzeby dokręć śrubę kolumny kierownicy i śruby uchwytu kierownicy.
- Sprawdź, czy uchwyty kierownicy są mocno na niej osadzone i czy się nie zsuwają. Zużyte lub zbyt luźne uchwyty należy wymienić.

SIODEŁKO

- Ustaw w wygodnej dla dziecka wysokości i pod odpowiednim kątem.
- Sprawdź, czy szytca siodełka jest odpowiednio głęboko wsunięta w rurę ramy (oznaczenie najwyższego dopuszczalnego położenia nie może być widoczne).
- Sprawdź i w razie potrzeby dokręć klamrę siodełka i klamrę sztycy siodełka tak mocno, aby nie można było ich przekręcić względem ramy.

OPONY

- Przed każdym użyciem sprawdź ciśnienie powietrza w oponach.

- Sprawdź, czy opony są odpowiednio mocno napompowane (wartość ciśnienia jest podana na oponie). W razie potrzeby dopompuj oponę pompką ręczną lub nożną (nie używaj kompresora bez regulatora ciśnienia ani podobnych urządzeń).
- Sprawdź, czy opony są dobrze osadzone na obręczach.

RAMA

- Sprawdź, czy rama jest prosta, nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń. Jeśli rama jest wykrzywiona lub uszkodzona, należy ją natychmiast wymienić. Uszkodzona rama powoduje zwiększone obciążenie innych części rowerka i dlatego używanie go z taką ramą jest bardzo niebezpieczne.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never use the balance bike without wearing a correctly adjusted and correctly fitted helmet. Using helmets saves lives!
- Do not use the balance bike at night, or in the dark, in wet conditions or on slippery surfaces.
- A correctly fitted helmet covers the forehead. An incorrectly fitted helmet exposes the forehead and can result in the risk of serious personal injury.
- The balance bike is intended to be used by children from 3 to 6 years old.
- Children who cannot stand up by themselves should not use the balance bike.
- Children shorter than 85 cm or longer than 110 cm should not use the balance bike.
- Children must only use the balance bike when supervised by an adult.
- Use personal safety equipment (helmet and kneepads). Do not use in traffic. The balance bike should only be used indoors, or in parks or playgrounds etc. Avoid wet surfaces.
- The balance bike must be assembled by an adult. Check before use that the balance bike is in good condition. Incorrect assembly can result in serious personal injury.
- Use the bike carefully to avoid falling over and collisions.

TECHNICAL DATA

Weight	4.5 kg
Max load	30 kg
Tyre size	12" (30.5 cm)

DESCRIPTION

1. *Saddle post*
2. *Saddle*
3. *Saddle post clip*

4. *Frame*
5. *Grip*
6. *Handlebars*
7. *Handlebar post*
8. *Front fork*
9. *Tyre*
10. *Rim*
11. *Handlebar post screw*
12. *Handlebar clip screw*
13. *Top position marking for handlebar post*
14. *Handlebar post key*
15. *Handlebar tube*

FIG. 1

ASSEMBLY

1. Open the box from the top and lift out the product. Remove the packaging material and transport protection parts. Check that all the parts are included in the delivery. Lubricate all threads and moving parts before assembling.

HANDLEBARS & HANDLEBAR POST

1. Remove the protective cover from the handlebar post key and undo the screw with a 6 mm hex key. Some models have a 13 mm hex head instead of a socket head.
2. Push the handlebar post into the front fork tube until the marking for the top position cannot be seen.
3. Check that the handlebars and front fork are turned forwards and that the handlebars are straight in the front fork. Tighten the handlebar post screw.
4. Angle the handlebars to the required position. Tighten the handlebars by turning the handlebar clip screws in turns, 2 turns at once. Repeat this tightening until the handlebars sit firmly in the

handlebar post. Do not overtighten the handlebar post screw or the bearing – this can damage the balance bike and result in personal injury.

- Tightening sequence for handlebar clips with 4 or 6 screws.

FIG. 2

5. Check finally that all the handlebar post screws are properly tightened.

SADDLE

1. Undo the saddle clip nuts and lubricate the threads with a few drops of oil.
2. Push the thin end of the saddle post into the saddle clip as far as it goes. The saddle clip screw should be behind the saddle post.
3. Screw the saddle clip nut back on, loosely.
4. Push the thick end of the saddle post into the saddle tube on the fork until the marking for the top position cannot be seen.
5. Angle the saddle so that its seat is parallel to the ground. Align the tothing on the saddle clip washers. Work the tip of the saddle up and down until the tothing aligns and the washers lock into each other.
6. Firmly tighten the saddle clips and saddle post clips.

USE

ADJUSTING THE SADDLE HEIGHT

1. Ask the child to straddle the saddle with both feet on the ground.
2. Adjust the height of the saddle so that the top of the saddle is 3 to 5 cm lower than the seat of the child and then tighten the saddle post clip screw.

MOVING

One foot at a time

The first time the child uses the balance bike the child should move the bike by pushing forward with one foot and allowing the other foot to slide forward without lifting it from the ground. Moving is therefore accomplished by alternately using the left and right feet, without lifting them from the ground at the same time.

With both feet

When the child has learned to balance it can be encouraged to push forward with both feet at the same time. The child can lift both feet at the same time and allow them to swing forwards and push away together.

BRAKING

Stretch both legs forward and press the feet against the ground, so that the friction between the feet and ground brakes the balance bike.

MAINTENANCE

- Check and if necessary retighten all the screw unions at intervals of 1 to 2 weeks.
- Check that none of the components are severely worn or damaged, or are coming loose/moved out of position.

HEAD BEARING

- Check that the lock nut is tightened and that there is no play in the bearing.
- Check that the front fork turns freely without resistance.

FRONT & BACK WHEELS

- Check that the axle nuts are tightened.

- Check that the spokes are uniformly and well tensioned, and that the rims are not warped.

HANDLEBARS & HANDLEBAR POST

- Adjust to a comfortable angle and height. Check that the handlebar post is sufficiently inserted in the front fork tube (it should not be possible to see the marking for the top position).
- Check, and if necessary retighten, the handlebar post screw and the handlebar clip screws.
- Check that the grips fit firmly on the handlebars and cannot slide off. Replace worn or loose grips.

SADDLE

- Adjust to a comfortable angle and height.
- Check that the handlebar post is sufficiently inserted in the frame (it should not be possible to see the marking for the top position).
- Check, and if necessary retighten, the saddle clip and the saddle post clip so that the saddle cannot twist in relation to the frame.

TYRE

- Check the tyre pressures before use.
- Check that the tyres are pumped to the pressure given on the side of the tyres. Pump up the tyres when necessary with a hand or foot pump (do not use unregulated compressors or equivalent).
- Check that the tyres fit properly on the rims.

FRAME

- Check that the frame is not cracked or otherwise damaged. If the frame is bent or damaged it must be immediately replaced. A damaged frame increases the pressure on the other parts of the balance bike and is therefore not safe to use.

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Laufrad niemals, ohne einen Helm, der richtig eingestellt und richtig aufgesetzt ist. Einen Helm zu tragen rettet Leben!
- Verwenden Sie das Laufrad nicht bei Nacht oder Dunkelheit, bei Nässe oder rutschigen Bedingungen.
- Mit einem ordnungsgemäß montierten Helm wird die Stirn abgedeckt. Bei unsachgemäßem Tragen des Helms besteht die Gefahr schwerer Kopf- und Stirnverletzungen.
- Das Laufrad ist für Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren vorgesehen
- Kinder, die nicht gehen oder das Gleichgewicht halten können, sollten das Laufrad nicht nutzen.
- Kinder, die kleiner als 85 cm oder größer als 110 cm sind, sollten das Laufrad nicht nutzen.
- Kinder dürfen das Laufrad nur unter Aufsicht von Erwachsenen nutzen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (Helm- und Knieschutz). Nicht im Verkehr verwenden. Das Laufrad darf nur in Innenräumen und in Park- oder Spielplatzumgebungen und dergleichen verwendet werden. Vermeiden Sie nassen Boden.
- Der Gleichgewichtszyklus sollte von Erwachsenen installiert werden. Kontrollieren Sie vor Verwendung, dass das Laufrad in gutem Zustand ist. Bei falscher Montage besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Achten Sie bei der Verwendung darauf, Überholen und Kollisionen zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

Gewicht	4,5 kg
Max. Last	30 kg
Reifengröße	12 Zoll (30,5 cm)

BESCHREIBUNG

1. *Sattelstütze*
2. *Sattel*
3. *Sattelstützenklemmen*
4. *Rahmen*
5. *Lenkergriff*
6. *Lenker*
7. *Lenkerstange*
8. *Gabel vorn*
9. *Reifen*
10. *Felge*
11. *Lenkerstangenschraube*
12. *Schraube der Lenkerklemme*
13. *Markierung für die höchste Stellung der Lenkerstange*
14. *Lenkerstangenschlüssel*
15. *Lenkerrohr*

ABB. 1

MONTAGE

1. Öffnen Sie den Karton von oben und heben Sie das Produkt heraus. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Transportsicherungen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile für das Produkt im Lieferumfang enthalten sind. Alle Gewinde und beweglichen Teile sollten vor der Montage geschmiert werden.

LENKER UND LENKERSTANGE

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung vom Lenkerstangenschlüssel und lösen Sie die Schraube der Lenkerstange mit einem 6 mm-Innensechskantschlüssel. Einige Modelle verfügen über einen 13 mm-Sechskantkopf anstelle eines Inbuskopfes.
2. Schieben Sie die Lenkerstange in das vordere Gabelrohr, mindestens bis die

Oberseite der Lenkerstangenmarkierung nicht mehr sichtbar ist.

3. Prüfen Sie, ob der Lenker und die Vorderradgabel nach vorne zeigen und ob der Lenker gerade in der Vorderradgabel ist. Ziehen Sie die Schraube der Lenkerstange fest.
4. Neigen Sie den Lenker in die gewünschte Position. Ziehen Sie den Lenker an, indem Sie die Schrauben der Lenkerstangenklemme abwechselnd mit jeweils 2 Umdrehungen anziehen. Das Anziehen in Schalterichtung wiederholen, bis der Lenker fest in der Lenkstange sitzt. Die Lenkerstangenschraube oder das Lenkerlager nicht zu fest anziehen, da dies zu Schäden am Laufrad und zu Verletzungen führen kann.
 - Anzugsreihenfolge für Lenkradklemmen mit 4 oder 6 Schrauben.

ABB. 2

5. Abschließend prüfen, ob alle Schrauben der Lenkerstange richtig angezogen sind.

SATTEL

1. Die Mutter der Sattelklemme lösen und das Gewinde der Schraube mit einigen Tropfen Öl schmieren.
2. Schieben Sie das schmale Ende der Sattelstütze so weit wie möglich in die Sattelklemme. Die Befestigungsschraube des Sattels muss sich hinter der Sattelstütze befinden.
3. Schrauben Sie die Mutter der Sattelklemme wieder ein, ziehen Sie sie jedoch nur lose an.
4. Schieben Sie das dicke Ende der Sattelstütze in das Sattelrohr des Rahmens, mindestens bis die obere Markierung nicht mehr sichtbar ist.
5. Den Sattel so neigen, dass die Oberseite des Sattels parallel zum Boden verläuft. Die Zähne der Unterlegscheiben der

Sattelklemme müssen ausgerichtet sein. Die Sattelspitze nach oben und unten arbeiten, bis der Zahn passt und die Unterlegscheiben einrasten.

6. Die Sattelklemme und die Sattelstütze fest anziehen.

BEDIENUNG

EINSTELLEN DER SATTELHÖHE

1. Bitten Sie das Kind, sich rittlings über den Sattel zu stellen, wobei beide Füße auf dem Boden stehen.
2. Stellen Sie die Sattelhöhe so ein, dass die Satteloberseite 3 bis 5 cm niedriger ist als das Gesäß des Kindes ist und ziehen Sie dann die Schraube der Sattelstütze fest.

VERWENDUNG

Ein Fuß nach dem anderen

Wenn das Kind das Laufrad zum ersten Mal nutzt, sollte es das Fahrrad bewegen, indem es erst mit einem Fuß nach vorn schiebt und den anderen Fuß über den Boden gleiten lässt, ohne ihn vom Boden zu heben. Der Vorschub erfolgt dann abwechselnd mit dem linken und dem rechten Fuß, ohne dass beide Füße gleichzeitig vom Boden gehoben werden.

Mit beiden Füßen

Sobald Ihr Kind gelernt hat, das Gleichgewicht zu halten, kann es ermutigt werden, von beiden Füßen gleichzeitig zu schieben. Das Kind kann beide Füße gleichzeitig anheben, sie vorwärts schwingen und vorn zusammen vorschieben kann.

BREMSEN

Beide Beine nach vorne strecken und die Füße auf den Boden drücken, so dass die Reibung zwischen den Füßen und dem Boden das Laufrad verlangsamt.

PFLEGE

- Alle Befestigungsteile alle 1 bis 2 Wochen prüfen und ggf. nachziehen.
- Alle Komponenten auf übermäßigen Verschleiß, Beschädigung oder Lösen/Verrutschen prüfen.

LENKERLAGER

- Prüfen, ob die Kontermutter fest sitzt und kein Lagerspiel vorhanden ist.
- Prüfen, ob sich die Vorderradgabel frei und widerstandslos dreht.

VORDERRAD & HINTERRAD

- Nabenmuttern auf festen Sitz prüfen.
- Prüfen, ob die Speichenspannung gleichmäßig und hoch ist und die Felge nicht verzogen ist.

LENKER UND LENKERSTANGE

- Stellen Sie einen bequemen Winkel und die richtige Höhe ein. Prüfen, ob die Lenkerstange ausreichend in das vordere Gabelrohr eindringt (die Markierung für die obere Position der Lenkerstange darf nicht sichtbar sein).
- Die Schrauben der Lenkerstange und der Lenkerklemme prüfen und ggf. wieder festziehen.
- Prüfen Sie, ob die Lenkergriffe fest am Lenker befestigt sind und nicht abrutschen können. Verschlossene oder lose Lenkergriffe austauschen.

SATTEL

- Stellen Sie einen bequemen Winkel und die richtige Höhe ein.
- Prüfen Sie, ob die Sattelstütze ausreichend in den Rahmen eindringt (die Markierung für die obere Position der Sattelstütze darf nicht sichtbar sein).

- Die Sattelklemme und die Sattelstütze prüfen und gegebenenfalls wieder anziehen, bis der Sattel nicht mehr zum Rahmen gedreht werden kann.

REIFEN

- Den Luftdruck im Reifen vor jeder Verwendung kontrollieren.
- Prüfen, ob die Reifen bis zum auf den Reifenseiten angegebenen Druck aufgepumpt sind. Bei Bedarf die Reifen mit einer Hand- oder Fußpumpe aufpumpen (keinen unregelmäßigen Kompressor oder ähnliches verwenden).
- Kontrollieren Sie, dass die Reifen korrekt auf der Felge sitzen.

RAHMEN

- Stellen Sie sicher, dass der Rahmen gerade und frei von Rissen und anderen Beschädigungen ist. Ist der Rahmen gekrümmt oder beschädigt, muss er sofort ausgetauscht werden. Ein beschädigter Rahmen verursacht eine erhöhte Belastung der anderen Teile des Laufrads und ist daher sehr gefährlich in der Anwendung.

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan käytä tasapainopyörää ilman kunnolla säädettyä ja oikein asennettua kypärää. Kypärän käyttö pelastaa ihmishenkiä!
- Älä käytä tasapainopyörää yöllä tai pimeässä tai märällä tai liukkaalla tiellä.
- Oikein käytetty kypärä peittää otsan. Väärin käytetty kypärä jättää otsan paljaaksi ja aiheuttaa vakavan päävamman vaaran.
- Tasapainopyörä on tarkoitettu 3-6-vuotiaiden lasten käyttöön.
- Lasten, jotka eivät pysty kävelemään tai tasapainoilemaan itse, ei tulisi käyttää tasapainopyörää.
- Alle 85 cm:n pituisten tai yli 110 cm:n pituisten lasten ei tulisi käyttää tasapainopyörää.
- Lapset saavat käyttää tasapainopyörää vain aikuisen valvonnassa.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita (kypärä ja polvisuojat). Ei saa käyttää liikenteessä. Tasapainopyörää saa käyttää vain sisätiloissa, puistoissa, leikkikentillä ja vastaavissa ympäristöissä. Vältä märkiä pintoja.
- Aikuisen on koottava tasapainopyörä. Tarkista ennen käyttöä, että tasapainopyörä on turvallinen käyttää. Virheellisen asennuksen seurauksena voisi olla vakavia henkilövahinkoja.
- Ole varovainen kaikessa käytössä kaatumisen ja törmäysten välttämiseksi.

TEKNISET TIEDOT

Paino	4,5 kg
Suurin kuormitus	30 kg
Rengaskoko	12" (30,5 cm)

KUVAUS

1. *Satulatolppa*
2. *Satula*

3. *Satulatolpan kiinnike*
4. *Runko*
5. *Ohjauskahva*
6. *Ohjaustanko*
7. *Ohjaustolppa*
8. *Etuhaarukka*
9. *Rengas*
10. *Vanne*
11. *Ohjaustolpan ruuvi*
12. *Ohjauspuristimen ruuvi*
13. *Merkintä ohjaustolpan korkeinta asentoa varten*
14. *Ohjaustolpan kiila*
15. *Ohjausputki*

KUVA 1

ASENNUS

1. Avaa pakkaus ylhäältä ja nosta tuote ulos. Poista pakkausmateriaalit ja kuljetusvarmistukset. Tarkista, että kaikki tuotteen osat sisältyvät toimitukseen. Kaikki kierteet ja liikkuvat osat on voideltava ennen kokoamista.

OHJAUSTANKO JA OHJAUSTOLPPA

1. Irrota ohjaustolpan kiilan suojakansi ja löysää ohjaustolpan ruuvi 6 mm:n kuusiokoloavaimella. Joissakin malleissa on 13 mm:n kuusiikulmainen pää kuusiokolopään sijasta.
2. Työnnä ohjaustolppa etuhaarukan putkeen vähintään niin pitkälle, että ohjaustolpan korkeinta asentoa osoittava merkki ei ole enää näkyvissä.
3. Tarkista, että ohjaustanko ja etuhaarukka osoittavat eteenpäin ja että ohjaustanko on suorassa etuhaarukassa. Kiristä ohjaustolpan ruuvi.
4. Kallista ohjaustanko haluttuun asentoon. Kiristä ohjaustanko kiristämällä

ohjaustangon kiinnitysruuveja vuorotellen 2 kierrosta kerrallaan. Toista vuorotellen kiristämistä, kunnes ohjaustanko on tiukasti kiinni ohjaustolpassa. Älä kiristä ohjaustolpan ruuvia tai ohjauslaakeria liikaa - tämä voi johtaa tasapainopyörän vaurioitumiseen ja henkilövahinkoihin.

- 4 tai 6 ruuvilla varustettujen ohjauskiinnittimen kiristysjärjestys.

KUVA 2

5. Tarkista lopuksi, että ohjaustolpan kaikki ruuvit on kiristetty oikein.

SATULA

1. Löysää satulakiinnikkeen mutteri ja voitele ruuvin kierre muutamalla pisaralla öljyä.
2. Työnnä satulatulpan kapea pää satulakiinnikkeeseen niin pitkälle kuin mahdollista. Satulankiinnikkeen mutterin pitäisi olla istuintolpan takana.
3. Asenna satulakiinnikkeen mutteri, mutta kiristä se vain löysästi.
4. Työnnä satulatulpan paksu pää rungon satulaputkeen vähintään niin pitkälle, että ylimmän asennon merkintä ei ole enää näkyvissä.
5. Kallista satulaa niin, että sen yläpuoli on maanpinnan suuntainen. Satulakiinnikkeen aluslevyjen hammastusten on sovittava toisiinsa. Keinuttele satulan kärkeä ylös ja alas, kunnes hampaat sopivat ja aluslevyt lukittuvat toisiinsa.
6. Kiristä satulan kiinnike ja istuintolpan kiinnike tukevasti.

KÄYTTÖ

SATULAN KORKEUDEN SÄÄTÖ

1. Pyydä lasta istumaan satulaan siten, että molemmat jalat ovat maassa.

2. Säädä satulan korkeus siten, että satulan yläosa on 3-5 cm alempana kuin lapsen takapuoli, ja kiristä sitten satulatulpan kiinnitysruuvi.

AJAMINEN

Yksi jalka kerrallaan

Kun lapsi käyttää tasapainopyörää ensimmäistä kertaa, hänen on työnnettävä pyörää työntämällä toisella jalalla ja antamalla toisen jalan liukua eteenpäin nostamatta sitä maasta. Vasemmalla ja oikealla jalalla ajetaan siis vuorotellen ilman, että molempia jalkoja nostetaan maasta yhtä aikaa.

Molemmilla jaloilla

Kun lapsi on oppinut tasapainoilemaan, häntä voidaan rohkaista työntämään molemmilla jaloilla yhtä aikaa. Lapsi voi nostaa molemmat jalat yhtä aikaa ja antaa niiden heilahtaa eteenpäin ja ponnistaa yhdessä.

JARRUTTAMINEN

Ojenna molemmat jalat eteenpäin ja paina jalkaterät maata vasten niin, että jalkojen ja maan välinen kitka hidastaa tasapainopyörää.

HUOLTO

- Tarkista ja tarvittaessa kiristä kaikki ruuviliitokset 1-2 viikon välein.
- Tarkista, että mikään osa ei ole pahasti kulunut tai vaurioitunut tai että se ei ole irtoamassa tai siirtynyt pois oikeasta paikastaan.

OHJAUSLAAKERI

- Tarkista, että lukitusmutteri on kiristetty ja että laakerissa ei ole välystä.
- Tarkista, että etuhaarukka kääntyy vapaasti ja ilman vastusta.

ETU- JA TAKAPYÖRÄT

- Tarkista, että akselimutterit on kiristetty.
- Tarkista, että pintojen kireys on tasainen ja korkea ja että vanne ei ole vääntynyt.

OHJAUSTANKO JA OHJAUSTOLPPA

- Aseta mukava kulma ja korkeus. Tarkista, että ohjaustolppa on työnnetty riittävästi etuhaarukan putkeen (ohjaustolpan korkeimman asennon merkki ei saa näkyä).
- Tarkasta ja kiristä ohjaustolpan ruuvi ja kiristimen ruuvit tarvittaessa.
- Tarkista, että ohjaustangon kahvat ovat tukevasti kiinni ohjaustangossa eivätkä pääse liukumaan pois. Vaihda kuluneet tai irtonaiset ohjaustangon kahvat.

SATULA

- Aseta mukava kulma ja korkeus.
- Tarkista, että satulatolppa on työnnetty riittävästi runkoon (satulatolpan korkeimman asennon merkki ei saa näkyä).
- Tarkista ja tarvittaessa kiristä satulan kiinnike ja satulatolpan kiinnike, kunnes satulaa ei voi kääntää runkoon nähden.

RENKAAT

- Tarkista renkaiden ilmanpaine ennen jokaista käyttökertaa.
- Tarkista, että renkaat on täytetty renkaan sivuseinässä ilmoitettuun paineeseen. Täytä renkaat tarvittaessa käsi- tai jalkapumpulla (älä käytä säätämätöntä kompressoria tai vastaavaa).
- Tarkasta, että renkaat on ovat kunnolla paikallaan vanteissa.

RUNKO

- Tarkista, että runko on suora ja ettei siinä ole halkeamia tai muita vaurioita. Jos runko on kiero tai vaurioitunut,

se on vaihdettava välittömästi. Vaurioitunut runko rasittaa tasapainopyörän muita osia, ja sen käyttö on siksi erittäin vaarallista.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez jamais le vélo d'équilibre sans porter un casque correctement réglé. Le port du casque sauve des vies !
- N'utilisez jamais le vélo d'équilibre la nuit ou dans l'obscurité, ou sur des voies mouillées ou glissantes.
- Un casque correctement porté couvre le front. Un casque mal porté découvre le front et implique des risques de dommages crâniens graves.
- Le vélo d'équilibre est destiné aux enfants de 3 à 6 ans.
- Les enfants qui ne savent pas marcher ou garder l'équilibre ne doivent pas utiliser le vélo.
- Les enfants mesurant moins de 85 cm ou plus de 110 cm ne doivent pas utiliser le vélo.
- Les enfants ne doivent utiliser le vélo que sous la surveillance d'un adulte.
- Portez un équipement de protection individuelle (casque et protège-genoux). Ne pas utiliser sur des voies de circulation. Le vélo ne doit être utilisé qu'à l'intérieur ou dans les parcs et aires de jeux et similaires. Évitez les surfaces mouillées.
- Le vélo doit être monté par un adulte. Avant utilisation, contrôlez que le vélo est en bon état. Un montage erroné peut provoquer des blessures graves.
- Lors de chaque utilisation, veillez à éviter les chutes et les collisions.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids	4,5 kg
Charge maximale	30 kg
Taille des pneus	12" (30,5 cm)

DESCRIPTION

1. *Tige de selle*
2. *Selle*

3. *Attache de la tige*
4. *Cadre*
5. *Poignée*
6. *Guidon*
7. *Potence*
8. *Fourche avant*
9. *Pneu*
10. *Jante*
11. *Vis de blocage de la potence*
12. *Vis de l'attache du guidon*
13. *Marque de la position la plus haute de la potence*
14. *Cale de la potence*
15. *Tube de direction*

FIG. 1

MONTAGE

1. Ouvrez le carton par le dessus et sortez le produit. Enlevez le matériau d'emballage et les cales de transport. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes. Tous les filetages et pièces mobiles doivent être graissés avant le montage.

GUIDON ET POTENCE

1. Enlevez le cache de protection de la cale de la potence et desserrez la vis de la potence à l'aide d'une clé Allen de 6 mm. Certains modèles ont une vis à tête hexagonale de 13 mm au lieu d'une vis Allen.
2. Insérez la potence dans le tube de la fourche avant, au minimum jusqu'à ce que la marque de la position la plus haute ne soit plus visible.
3. Assurez-vous que le guidon et la fourche avant sont orientés vers l'avant et que le guidon est aligné sur la fourche. Serrez la vis de la potence.

4. Tournez le guidon dans la position souhaitée. Serrez le guidon en serrant les vis d'attache du guidon l'une après l'autre, de 2 tours à la fois. Continuez à serrer de cette manière jusqu'à ce que le guidon soit fermement en place dans la potence. Ne serrez pas excessivement les vis de la potence ou du roulement du guidon, car vous risqueriez d'endommager le vélo et de provoquer des blessures.
 - Séquence de serrage des attaches de guidon avec 4 ou 6 vis.

FIG. 2

5. Contrôlez finalement que toutes les vis de la potence sont bien serrées.

SELLE

1. Desserrez l'écrou de blocage de la selle et lubrifiez le filetage des vis avec quelques gouttes d'huile.
2. Insérez à fond la petite extrémité de la tige de la selle dans l'attache de la selle. La vis de l'attache de la selle doit se situer derrière la tige.
3. Revissez l'écrou de l'attache de la selle, mais sans le serrer.
4. Insérez la grosse extrémité de la tige de selle dans le tube de selle du cadre, au minimum jusqu'à ce que la marque de la position la plus haute ne soit plus visible.
5. Tournez la selle de manière à ce que sa partie supérieure soit parallèle au sol. Les dents des rondelles de l'attache de selle doivent s'imbriquer. Titillez l'extrémité de la selle de haut en bas jusqu'à ce que les dents s'imbriquent et que les rondelles se bloquent mutuellement.
6. Serrez bien l'attache de la selle et l'attache du tube de selle.

UTILISATION

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA SELLE

1. Demandez à l'enfant de se placer à califourchon au-dessus de la selle, les deux pieds au sol.
2. Réglez la selle de manière à ce que le dessus de la selle se trouve entre 3 et 5 cm sous les fesses de l'enfant, puis serrez la vis de la fixation de la tige de selle.

CONDUITE

Un pied à la fois

Lorsque l'enfant utilise le vélo pour la première fois, il doit le faire avancer en poussant sur un pied et en faisant glisser l'autre vers l'avant, sans le soulever du sol. La conduite se fait donc alternativement avec le pied droit et le pied gauche, sans que les deux pieds ne soient soulevés ensemble du sol.

Avec les deux pieds

Lorsque l'enfant a trouvé l'équilibre, il peut essayer de pousser avec les deux pieds à la fois. L'enfant peut soulever les deux pieds en même temps et les ramener à l'avant pour pousser à nouveau avec les deux pieds.

FREINAGE

Tendez les jambes vers l'avant et appuyez les pieds au sol, de manière à ce que la friction entre les pieds et le sol freine le vélo.

ENTRETIEN

- Contrôlez et serrez si nécessaire toutes les liaisons vissées toutes les 1 ou 2 semaines.
- Contrôlez qu'aucune pièce n'est très usée ou endommagée, ou n'est sortie de sa position correcte.

ROULEMENT

- Contrôlez que l'écrou de blocage est serré et l'absence de jeu.
- Contrôlez que la fourche avant tourne librement sans résistance.

ROUES AVANT ET ARRIÈRE

- Vérifiez que les écrous des essieux sont bien serrés.
- Vérifiez que la tension des rayons est égale et que les jantes ne sont pas faussées.

GUIDON ET POTENCE

- Orientez dans la direction et à la hauteur adéquats. Contrôlez que la potence est suffisamment enfoncée dans le tube de la fourche avant (la marque de la position la plus haute de la fourche ne doit pas être apparente).
- Contrôlez et resserrez si nécessaire les vis de la potence et de l'attache du guidon.
- Vérifiez que les poignées ne glissent pas sur le guidon et qu'elles ne peuvent pas s'enlever. Changez les poignées usées ou qui glissent.

SELLE

- Orientez dans la direction et à la hauteur adéquats.
- Contrôlez que la tige de la selle est suffisamment enfoncée dans le cadre (la marque de la position la plus haute de la tige de selle ne doit pas être apparente).
- Contrôlez et resserrez si nécessaire la fixation de la selle et celle de la tige de selle de manière à ce que la selle ne puisse pas tourner par rapport au cadre.

PNEUS

- Avant chaque utilisation, contrôlez la pression des pneus.

- Vérifiez que les pneus sont gonflés à la pression indiquée sur le côté du pneu. Si nécessaire, gonflez les pneus avec une pompe à main ou à pied (n'utilisez pas compresseur non réglé ou similaire).
- Vérifiez que les pneus sont bien en place sur les jantes.

CADRE

- Vérifiez que le cadre est bien droit et qu'il ne comporte pas de fissures ou autres dommages. Si le cadre est faussé ou endommagé, il doit immédiatement être remplacé. Un cadre faussé augmente la charge sur les autres pièces du vélo qui devient alors dangereux.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik de loopfiets nooit zonder het dragen van een goed afgestelde en goed passende helm. Het dragen van een helm redt levens!
- Gebruik de loopfiets niet 's nachts of in het donker of op natte of gladde wegen.
- Een goed passende helm bedekt het voorhoofd. Een verkeerd gedragen helm biedt geen bescherming van het voorhoofd en kan leiden tot ernstig hoofdletsel.
- De loopfiets is bedoeld voor gebruik door kinderen van 3 tot 6 jaar.
- Het gebruik van de loopfiets wordt afgeraden voor kinderen die niet zelf kunnen lopen of hun evenwicht nog niet kunnen bewaren.
- Het gebruik van de loopfiets wordt afgeraden voor kinderen korter dan 85 cm of langer dan 110 cm.
- Kinderen mogen de loopfiets alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (helm en kniebescherming). Mag niet worden gebruikt in het verkeer. De loopfiets mag alleen binnenshuis en in parken, speeltuinen en dergelijke worden gebruikt. Vermijd natte ondergrond.
- De loopfiets moet door een volwassene worden gemonteerd. Controleer vóór gebruik of de loopfiets in een veilige staat verkeert. Onjuiste montage kan leiden tot ernstig letsel.
- Wees voorzichtig bij elk gebruik om omvallen en botsingen te voorkomen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Gewicht	4,5 kg
Max. belasting	30 kg
Bandenmaat	12" (30,5 cm)

BESCHRIJVING

1. *Zadelpen*
2. *Zadel*
3. *Zadelpenklem*
4. *Frame*
5. *Stuurhandvat*
6. *Stuur*
7. *Stuurpen*
8. *Voorvork*
9. *Band*
10. *Velg*
11. *Stuurpenschroef*
12. *Stuurklemschoef*
13. *Markering voor hoogste stand van stuurpen*
14. *Stuurpenwig*
15. *Stuurbuis*

AFB. 1

MONTAGE

1. Open de doos van bovenaf en til het product eruit. Verwijder het verpakkingsmateriaal en transportzekeringen. Controleer of alle onderdelen van het product zijn meegeleverd. Alle schroefdraden en bewegende delen moeten vóór de montage worden gesmeerd.

STUUR EN STUURPEN

1. Verwijder de beschermkap van de stuurpenwig en draai de stuurpenschroef los met een inbussleutel van 6 mm. Sommige modellen zijn voorzien van een zeskantkop van 13 mm in plaats van een inbuskop.
2. Schuif de stuurpen in de voorvorkbuis tot de markering voor de hoogste stand van de stuurpen niet meer zichtbaar is.

3. Controleer of het stuur en de voorvork naar voren zijn gericht en of het stuur recht in de voorvork zit. Draai de schroef van de stuurpen vast.
4. Kantel het stuur in de gewenste positie. Draai het stuur vast door de schroeven van de stuurklemmen afwisselend 2 slagen per keer aan te draaien. Herhaal het afwisselend aandraaien totdat het stuur stevig in de stuurpen zit. Draai de schroef van de stuurpen of het stuurlager niet te vast aan – dit kan leiden tot schade aan de loopfiets en tot persoonlijk letsel.
 - Aandraai volgorde voor stuurklemmen met 4 of 6 schroeven.

AFB. 2

5. Controleer ten slotte of alle schroeven van de stuurkolom goed zijn aangedraaid.

ZADEL

1. Draai de moer van de zadelklem los en smeer de schroefdraad van de schroef in met een paar druppels olie.
2. Duw het smalle uiteinde van de zadelpen tot aan de aanslag in de zadelklem. De schroef van de zadelklem moet achter de zadelpen zitten.
3. Zet de moer van de zadelklem terug, maar draai deze slechts losjes vast.
4. Duw het dikke uiteinde van de zadelpen in de zadelbuis van het frame, totdat de markering voor de maximale positie niet meer zichtbaar is.
5. Kantel het zadel zodat de bovenkant parallel is met de grond. De tanden op de ringen van de zadelklem moeten in elkaar grijpen. Schuif de punt van het zadel op en neer totdat de tanden op elkaar passen en de ringen in elkaar grijpen.
6. Draai de zadelklem en zadelpenklem stevig vast.

AANWENDING

ZADELHOOGTE INSTELLEN

1. Vraag het kind om op het zadel te gaan zitten, met beide voeten op de grond.
2. Stel de zadelhoogte zo in dat de bovenkant van het zadel 3 tot 5 cm lager is dan het zitvlak van het kind en draai vervolgens de klemschroef van de zadelpen vast.

AANDRIJVING

Eén voet tegelijk

De eerste keer dat het kind de loopfiets gebruikt, moet het de fiets voortduwen door met één voet af te zetten en de andere voet naar voren te laten glijden zonder deze van de grond op te tillen. Het rijden gebeurt dus afwisselend met de linker- en de rechtervoet, zonder dat beide voeten tegelijk van de grond worden getild.

Met beide voeten

Zodra het kind heeft geleerd het evenwicht te bewaren, kan hij of zij worden aangemoedigd om met beide voeten tegelijk te af te zetten. Het kind kan beide voeten tegelijk optillen en ze naar voren laten zwaaien om vervolgens met beide voeten tegelijkertijd af te zetten.

REMMEN

Strek beide benen naar voren en druk de voeten tegen de grond, zodat de weerstand tussen de voeten en de grond de loopfiets laat afremmen.

ONDERHOUD

- Controleer alle schroefverbindingen om de 1 à 2 weken en zet ze zo nodig opnieuw vast.

- Controleer of er geen onderdelen sterk versleten of beschadigd zijn of los dreigen te raken/uit hun juiste positie zijn geraakt.

STUURLAGER

- Controleer of de borgmoer goed is aangedraaid en of er geen speling wordt gevoeld.
- Controleer of de voorvork vrij en zonder weerstand kan draaien.

VOORWIEL EN ACHTERWIEL

- Controleer of de asmoeren goed vastzitten.
- Controleer of de spaakspanning gelijkmatig en hoog is en of de velg niet kromgetrokken is.

STUUR EN STUURPEN

- Stel een comfortabele hoek en hoogte in. Controleer of de stuurpen ver genoeg in de voorvorkbuis is gestoken (de markering voor de hoogste stand van de stuurpen mag niet zichtbaar zijn).
- Controleer de stuurpenschroeven en de stuurklemschroeven en draai ze zo nodig vast.
- Controleer of de handgrepen stevig aan het stuur zijn bevestigd en er niet af kunnen glijden. Vervang versleten of loszittende handgrepen.

ZADEL

- Stel een comfortabele hoek en hoogte in.
- Controleer of de zadelpen ver genoeg in het frame is gestoken (de markering voor de hoogste stand van de zadelpen mag niet zichtbaar zijn).
- Controleer de zadelklemmen en zadelpenklemmen en draai ze zo nodig vast totdat het zadel niet meer kan worden gedraaid ten opzichte van het frame.

BAND

- Controleer voor elk gebruik de luchtdruk in de banden.
- Controleer of de banden de spanning hebben die op de zijkant van de band staat. Pomp de banden zo nodig op met een hand- of voerpomp (gebruik geen ongeregelde compressor of iets dergelijks).
- Controleer of de banden goed op de velgen zitten.

FRAME

- Controleer of het frame recht is en geen scheuren of andere beschadigingen vertoont. Vervang het frame onmiddellijk als het verbogen of beschadigd is. Een beschadigd frame zorgt ervoor dat andere onderdelen van de loopfiets onder hogere spanning komen te staan en is daarom zeer gevaarlijk in het gebruik.